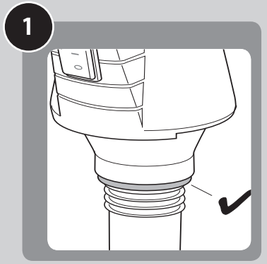
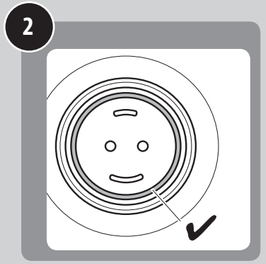
GLORIA®
Geräte für Haus und Garten

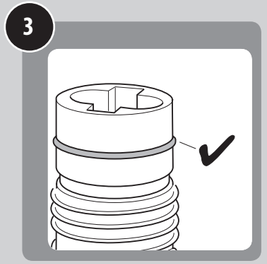
AutoPump
Art.-No. 900....

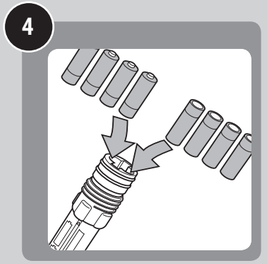
DE GB FR NL IT ES PT
DK SV NO FI GR TR RU CZ

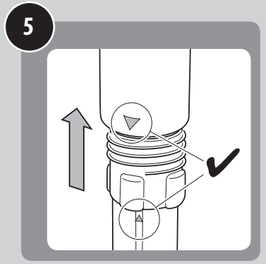
Montage • Assembling • Montage • Montage • Montaggio • Montaje • Montagem • Monteringsvejledning • Monteringsanvisning • Montasjeanvisning • Asennusohjeet • Οδηγίες συναρμολόγησης • Montaj • Монтаж • Montáž

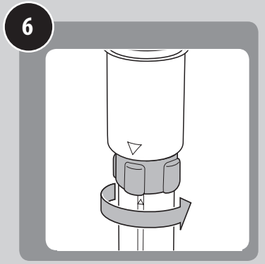
1


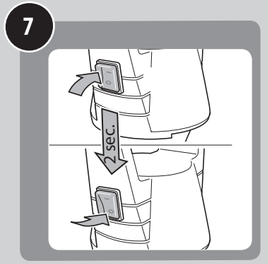
2


3


4


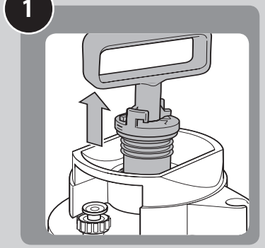
5


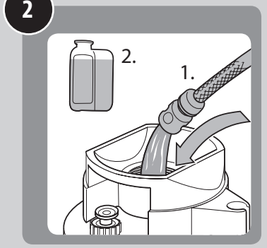
6


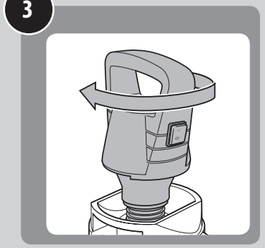
7


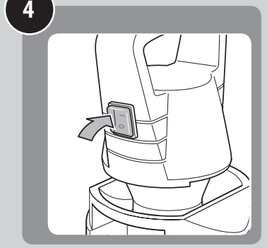
Inbetriebnahme • Operation • Mise en service • Het in gebruik van de spuit • Messa in funzione • Puesta en marcha • Colocação em funcionamento • Ibrugtagning • Driftssättning • Igangkjøring • Käyttöönotto • θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά • İlk çalıştırma • Ввод в эксплуатацию • Uvedení do provozu

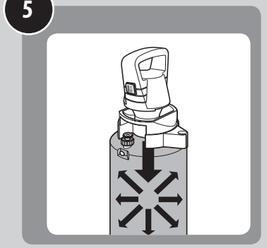
97715900

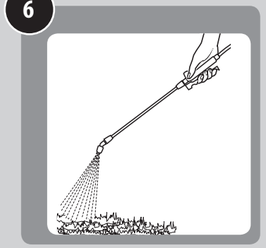
1


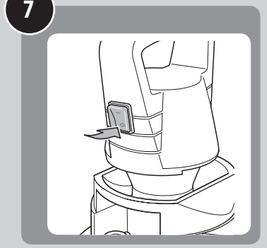
2


3


4


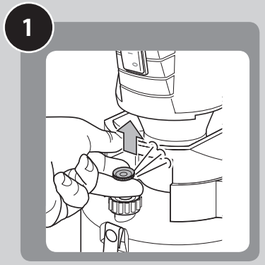
5


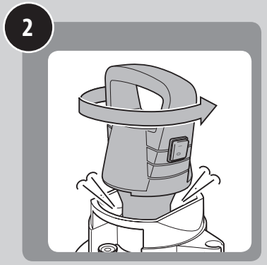
6


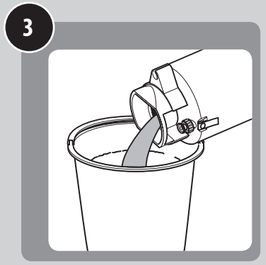
7


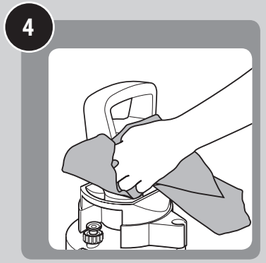
8

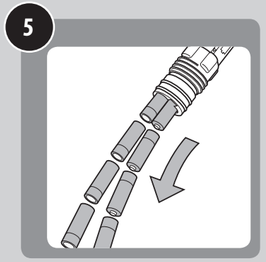
Entleerung und Wartung • Emptying and Service • Vidange et entretien • Het leegmaken en het reinigen • Svuotamento e manutenzione • Vaciado y mantenimiento • Esvaziamento e manutenção • Tømning og vedligeholdelse • Tömning och underhåll • Tømming og vedlikehold • Tyhjennys ja huolto • Άδειασμα και συντήρησηd • Boşlatma + Bakım • Опорожнение + техническое обслуживание • Vyprázdnění + Údržba

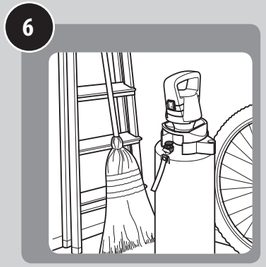
1


2


3


4


5


6


DE Wichtige Sicherheitshinweise

Reparaturen an GLORIA Geräten für Haus und Garten sind nur durch die GLORIA Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem GLORIA Fachhändler bestellen. **www.gloriagarten.de**

Aus Sicherheitsgründen dürfen explosive und scharfe, ätzende, brennbare Flüssigkeiten und Desinfektionsmittel sowie Stoffe über 40°C Betriebstemp. nicht versprüht werden.

Sprühgeräte/Autopump und - mittel von Kindern, Tieren und Gewässern fernhalten.

Schraubverbindungen am Pumpenoberteil **nicht** lösen.
Batterien bei Nichtgebrauch herausnehmen.

Achtung!
Wir weisen darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einstehen, wenn diese durch unsachgemässe Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann ausgeführt worden sind. Gilt auch für Zubehörteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Gerät darf ausschließlich mit den GLORIA-Drucksprühgeräten prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 und Klick & GO eingesetzt werden.

Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

⚠ **Achtung! Beachten Sie ebenfalls die Betriebsanleitung des verwendeten Drucksprühgerätes!**

Technische Daten

Spannung:	12V
Stromversorgung:	Batterien* 8 x Typ AA 1,5 V Akku* 8 x Typ NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Befüllungen bei voller Aufladung:	Batterien ca. 8 x á 5 liter (Beispiel prima 5) Akku ca. 12 x á 5 liter (Beispiel prima 5)
Sprühdruck:	max. 1,5 bar
Betriebstemperatur:	max. 40 °C
Gewicht:	510 g

* Batterien und Akkus nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Änderungen vorbehalten!

FR Consignes de sécurité importantes

Les réparations ainsi que les commandes de pièces détachées des appareils pour la maison et le jardin GLORIA doivent être effectuées par le service après vente GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Pour des questions de sécurité, il est interdit de pulvériser des produit: sexplosifs, corrosifs, inflammables, décapants ou désinfectants, ainsi que toutes substances à une température de service de plus de 40°C.

Tenir les appareils et produits de pulvérisation/AutoPump à distance des enfants, des animaux et des plans d'eau.

Ne **pas** desserrer les raccords sur le haut de la pompe.
Enlever les batteries en cas d'inutilisation.

Attention !
Nous attirons l'attention sur le fait que, conformément la législation allemande en vigueur sur la responsabilité produits, nous ne répondons pas des dommages provoqués par notre appareil s'ils sont causés par une réparation incorrecte, si des pièces rechange autres que des pièces d'origine ont été utilisées ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service clientèle ou par le spécialiste autorisé. Cela vaut aussi pour les accessoires.

Utilisation conforme à l'usage prévu
L'appareil doit être utilisé exclusivement avec les pulvérisateurs GLORIA prima 5, prima 8, **Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex** 5 et Klick & GO.
Nous déclinons toute responsabilité pour tous dommages en cas d'utilisation à des fins non conformes, de maniement incorrect ou de réparation non professionnelle. En pareils cas, les prestations en garantie sont également exclues.

⚠ **Attention ! Respecter également la notice d'utilisation du pulvérisateur !**

Caractéristiques techniques :

Tension :	12V
Alimentation :	batteries* 8 x type AA 1,5 V accu * 8 x type NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Remplissages à plein :	batteries env. 8 x pour 5 litres (exemple prima 5) accu env. 12 x pour 5 litres (exemple prima 5)
Pression de pulvérisation :	1,5 bar maxi.
Température de service :	40 °C maxi.
Poids :	510 g

* Batteries et accus non fournis.

Sous réserve de modifications techniques !

IT Importanti indicazioni sulla sicurezza

Gli interventi di riparazione sugli apparecchi GLORIA destinati all'uso in casa e in giardino devono essere realizzati solo ed esclusivamente dai centri di assistenza GLORIA. I ricambi vanno ordinati presso i rivenditori specializzati GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Per motivi di sicurezza tecnica è interdetto l'uso, con l'apparecchio, di sostanze esplosive, liquidi corrosivi e disinfettanti nonché di sostanze la cui temperatura di esercizio superi i 40°C.

Conservare fuori della portata dei bambini, degli animali e lontano dalle acque apparecchi atomizzatori / Autopump ed aerosol.

Non allentare i collegamenti a vite della parte superiore della pompa.
In caso di non utilizzo estrarre le batterie.

Attenzione!
Facciamo presente che in base alla Legge sulla responsabilità civile del produttore non rispondiamo di danni provocati dal nostro apparecchio riconducibili a riparazioni improprie, al mancato uso di pezzi originali a riparazioni non realizzate dal Servizio assistenza o da un tecnico autorizzato. Ciò vale anche per gli accessori.

Uso conforme
L'apparecchio può essere impiegato esclusivamente con i nebulizzatori GLORIA, prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 e Klick & GO.
In caso di destinazione d'uso diversa, uso errato o riparazione non eseguita a regola d'arte non rispondiamo degli eventuali danni. Inoltre in questi casi sono escluse le prestazioni di garanzia.

⚠ **Attenzione! Per favore osservare anche le istruzioni d'uso del nebulizzatore a pressione utilizzato!**

Data tecnici:

Tensione:	12V
Alimentazione:	Batterie* 8 tipo AA 1,5 V Accumulatore* 8 tipo NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Riempimento con carica completa:	Batterie ca. 8 da 5 litri (esempio prima 5) Accumulatore ca. 12 da 5 litri (esempio prima 5)
Pressione di spruzzatura:	max. 1,5 bar
Temperatura di esercizio:	max 40 °C
Peso:	510 g

* Batterie e accumulatori non compresi nella fornitura.

Con riserva di tecniche!

PT Recomendações de segurança importantes

As reparações nos aparelhos GLORIA para casa e jardim devem ser exclusivamente executadas pelos serviços de assistência GLORIA. Encomende as peças sobresselentes ao seu evendedor especializado GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Por razões técnicas que se prendem com a segurança, não é permitida a pulverização de meios explosivos e de líquidos e desinfectantes cáusticos e corrosivos, bem como de substâncias com temperaturas de trabalho acima dos 40°C.

Manter os aparelhos e produtos pulverizadores / Autopump afastados das crianças, dos animais e das águas.

Não desaperte as uniões roscas na parte superior da bomba.
Retire as baterias quando não estiver a utilizar o aparelho.

Atenção!
Chamamos expressamente a atenção do utilizador para o facto de, ao abrigo da legislação alemã de responsabilidade pelos produtos, não sermos responsáveis por danos provocados pelo nosso aparelho, desde que originados por reparações não permitidas ou pela substituição de peças por peças não originais, e caso a reparação não tiver sido executada pelo nossos serviços de assistência a clientes ou por um técnico autorizado. O mesmo se aplica a acessórios.

Utilização prevista
O aparelho só pode ser utilizado com aparelhos pulverizadores sob pressão GLORIA prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 e Klick & GO.
No caso de má utilização, operação errada ou reparação incorrecta não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos. Do mesmo modo, as garantias ficam sem efeito nestes casos!

⚠ **Atenção! Respeite também o manual de instruções do aparelho pulverizador sob pressão utilizado!**

Dados técnicos:

Tensão:	12V
Alimentação de corrente:	Baterias* 8 x tipo AA 1,5 V Acumulador* 8 x tipo NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Enchimentos com a carga completa (exemplo prima 5):	Baterias aprox. 8 x 5 litros cada Acumulador aprox. 12 x 5 litros cada
Pressão de pulverização:	máx. 1,5 bar
Temperatura de serviço:	maximalt 40 °C
Peso:	510 g

* Baterias e acumuladores não fornecidos

Reservamonos o direito de proceder a modificações técnicas!

SV Viktiga säkerhetsanvisningar

Reparationer på GLORIA-apparater för hem och trädgård, får endast genomföras av GLORIA-kundtjänst. Reservdelar bör Du beställa hos GLORIA fackhandel. **www.gloriagarten.de**

Av säkerhetstekniska skäl får explosiva media och skarpa, frätande vätskor och desinfektionsmedel samt ämnen över 40°C driftstemperatur ej sprutas.

Sprutapparater / Autopump och medel ska hållas borta från barn, djur och vattendrag.

Lossa **inte** skruvförbindningarna på pumpens överdel.
Ta ut batterierna när pumpen inte ska användas.

OBS!
Vi hänvisar uttryckligen till att vi inte kan ställas till svars för skador som framkallats genom vår apparat, sålänge dessa orsakats av ofackmannamässig reparation eller om inte originalreservdelar har använts vid ett reservdelsbyte eller om reparation ej har företagits av kundtjänsten eller auktoriserad fackman. Detta gäller även för tillbehör.

Föreskriven användning
Apparaten får uteslutande användas tillsammans med tryckspruterna prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 och Klick & GO från GLORIA.
Vid användning för icke avsett ändamål, felaktig hantering eller icke fackmässig reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Likaså är det uteslutet att garantin kan gälla i sådana fall.

⚠ **Varning! Följ också bruksanvisningen från tryckssprutetillverkaren!**

Tekniska data:

Spänning:	12V
Strömförsörjning:	Batterier* 8 x typ AA 1,5 V Ackumulator* 8 x typ NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Påfyllningsmängder vid full uppladdning (exempel prima 5) :	Batterier ca 8 ggr. med 5 liter Ackumulator ca 12 ggr. med 5 liter
Spruttryck:	maximalt 1,5 bar
Driftstemperatur:	maximalt 40 °C
Vikt:	510 g

* Batterier och ackumulatorer ingår inte i leveransomfånget.

Tekniska förändringar förbehålles!

FI Tärkeitä turvallisuuohjeita

Talouteen ja puutarhaan tarkoitettujen GLORIA-laitteiden korjaus ja varaosien tilaus on aina annettava GLORIA-huoltopalvelun tehtäväksi. **www.gloriagarten.de**

Turvallisuusteknisistä syistä räjähtävien aineiden ja voimakkaiden, syövyttävien nesteiden ja desinfioimisaineiden sekä sellaisten aineiden suihkutus, joiden käyttölämpötila on yli 40°C, ei ole sallittua.

Pidä ruiskutuslaitteet / Autopump ja -aineet kaukana lapsista, eläimistä ja vedestä.

Pumppua (yläosan ruuvilitoksia) **ei** voi avata.
Jos laitetta ei käytetä, ota paristot tai akut pois.

Huomio!
Emme ole tuotevastuulain mukaan vastuussa sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen asiaatunte mattomasta korjauksesta tai muiden kuin alkuperäisvaraosien käytöstä tai kun korjauksen on suorittanut muu kuin asiakaspalvelu tai valtuutettu ammattimies. Tämä pätee myöskin tarvikeosien kohdalla.

Määräystenmukainen käyttö
Laitetta saa käyttää yksinomaan Gloria-painepesureiden prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 ja Klick & GO kanssa.
Emme vastaa vahingoista, jotka johtuvat käytöstä muuhun tarkoitukseen, vääränlaisesta käytöstä tai epäammattimaisesta korjauksesta. Tällaisissa tapauksissa myös takuu raukeaa.

⚠ **Huomautus! Tarvittaessa katso käytetyn painepesurin käyttöohjetta!**

Tekniset tiedot:

Jännite:	12V
Virtalähde:	Paristot* 8 x tyyppi AA 1,5 V Akut* 8 x Typ NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Määrät täysin varatuilla paristoilla tai akuilla (esimerkki: prima 5):	Paristot: noin 8 x á 5 litraa Akut: noin 12 x á 5 litraa
Ruiskutuspaine:	maks. 1,5 bar
Käyttölämpötila:	korkeintaan 40 °C
Paino:	510 g

* Paristot ja akut eivät sisälly toimitukseen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

TR Önemli Güvenlik Bilgileri

Ev ve Bahçe ürünlerine ilişkin GLORIA markalı cihazlar üzerindeki tamiratlar sadece GLORIA Servisleri tarafından gerçekleştirilebilir. Yedek parçalarını teknik ürün mağazalarınızdan sipariş ediniz. **HYPERLINK„http://www.gloriagarten.de"**

Güvenlik nedenlerinden ötürü patlayıcı ve keskin, yozlaştırıcı, yanıcı sıvılar ve dezenfeksiyon maddesi ayrıca 40°nin üzerinde bir işletme ısısına sahip maddeler püskürtülemez.

Püskürtme cihazlarını / Autopump ve püskürtme maddelerini çocuklardan, hayvanlardan ve yüzey sularından uzak tutun.

Pompanın üst kısmındaki vidaları bağlantı **sökmeyin**.
Kullanılmadığı zamanlarda pilleri cihaz içinden çıkarın.

Dikkat!
İşbu belgeyle ürün sorunluluğu yasasına göre, yönetmeliğe uygun olmayan tamiratlar yapılmış veya parça değiştirirken Orijinal-Parça kullanılmamış ve tamirat yetkili müşteri servisi tarafından yerine getirilmemişse, ürünle ilgili arızalar için bir mesuliyet üstlenmeyiz. Aynısı ekipmanlar içinde geçerlidir.

Yönetmeliğe uygun kullanım
Bu cihaz yalnız prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 ve Klick & GO tipi GLORIA basınçlı püskürtme cihazlarıyla birlikte kullanılabilir.
Farklı amaçlı ve yanlış kullanım veya yönetmeliğe uygun tamirat yapılmaması durumunda ortaya çıkabilecek olası hasarları için bir sorumluluk üstelenilmez. Aynı şekilde bu gibi durumlarda garanti iptal olur.

⚠ **Dikkat! Ayrıca kullanılan basınçlı püskürtme cihazının kullanma kılavuzunu dikkate alınız!**

Teknik bilgiler:

Gerilim:	12V
Güç kaynağı:	Pil* 8 x AA tipi 1,5 V Şarjlı pil* 8 x NiMH AA tipi 1,2 V, 2300 mAh
Tam şarjlıyken yapılabilen dolum sayısı (örnek prima 5):	Pillerle yakl. 8 kez 5 litre Şarjlı pillerle yakl. 12 kez 5 litre
Püskürtme basıncı:	maks. 1,5 bar
Çalışma sıcaklığı:	maks. 40 °C
Ağırlık:	510 g

* Piller ve şarjlı piller dâhil değildir.

Tüm teknik bilgiler üzerinde yapılabilecek değişiklikler saklı tutulur!

CZ Důležité bezpečnostní pokyny

Opravy zařízení GLORIA pro dům a zahradu mohou provádět pouze servisní místa GLORIA. Je třeba, abyste si náhradní díly objednávali u svého prodejce GLORIA. **www.gloriagarten.de**

Z bezpečnostních důvodů nesmí být rozprašovány explozivní a pronikavé, žíravé a hořlavé kapaliny a desinfekční prostředky, jakožto i kapaliny s provozní teplotou přes 40°C.

Rozprašovače /Autopump a postřiky udržujte mimo dosah dětí, zvířat a vodních zdrojů.

Nepovolujte šroubová spojení na horní části čerpadla.
Při nepoužívání vyndejte baterie.

Pozor!
Upozorňujeme na to, že podle zákona o záruce na výrobek neručíme za škody způsobené naším zařízením, pokud byly způsobeny nevhodnou opravou nebo pokud při výměně dílů nebyly použity originální díly a oprava nebyla provedena zákazníckým servisem nebo autorizovaným odborníkem. Toto platí i pro příslušenství.

Použití k určenému účelu
Přístroj se smí používat výhradně s tlakovými postřikovači GLORIA prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 a Klick & GO.
Při použití k jinému než určenému účelu, nesprávné obsluze nebo neodborné opravě nepřebíráme žádné ručení za příp. škody. Zároveň je v takovýchto případech vyloučeno poskytnutí záruk.

⚠ **Pozor! Postupujte rovněž podle provozního návodu použitého tlakového postřikovače!**

Technické údaje:

Napětí:	12V
Napájení:	Baterie* 8 x typ AA 1,5 V Aku* 8 x typ NiMH AA 1,2V, 2300 mAh
Plnění při plném nabití:	Baterie ca. 8 x á 5 l (příklad prima 5) Aku cca 12 x á 5 l (příklad prima 5)
Rozprašovací tlak:	max. 1,5 bar
Provozní teplota:	max. 40 °C
Hmotnost:	510 g

* baterie a akumulátory nejsou součástí dodávky.

Technické změny jsou vyhrazeny!

GB Important Safety Instruction

Repairs of GLORIA house and gardening equipment are only to be done by GLORIA after-sales-services. Spare parts should be ordered by GLORIA special trade. **www.gloriagarten.de**

For technical safety reasons do not spray any explosive media, acrid, corrosive liquids, disinfectants, impregnating agents or materials over 40°C operating temperature.

Keep away spraying devices / Autopump and agents from children, animals and waters.

Do **not** loosen screw joints on the upper part of the pump.
Take out batteries if not in use.

Attention!
Regarding the law of product liability, we particularly point out that we are not liable for damages caused by our device as far as these damages have been caused by improper repair or by a part replacement when original parts are not used, and when the repair has not been carried out by the after-sales-service or by an authorized expert. This concerns the accessories, too.

Intended Use
The unit may exclusively be used with GLORIA compressor spray units prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 and Klick & GO.

No liability can be assumed for possible damage caused by unintended use, incorrect operation or unqualified repairs. Such actions will also invalidate any warranty claims.

⚠ **Caution! Please also observe the operating instructions of the compression spray unit used!**

Technical Data:

Voltage:	12V
Power supply:	Batteries* 8 x type AA 1.5 V Rechargeable batteries* 8 x type NiMH AA 1.2 V, 2300 mAh
Fillings when fully charged (example prima 5):	Batteries approx. 8 x à 5 litres Rechargeable batteries approx. 12 x à 5 litres
Spraying pressure:	max. 1.5 bar
Operating temperature:	max. 40 °C
Weight:	510 g

* Batteries and rechargeable batteries are not included in the scope of delivery.

Technical alterations reserved!

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Reparaties aan GLORIA apparaten voor huis en tuin mogen alleen door GLORIA servicestations worden uitgevoerd. Reserve-onderdelen moet u bij uw speciale GLORIA handelaar bestellen. **www.gloriagarten.de**

Uit veiligheidsoverwegingen mogen ontplofbaren scherp bijtende vloeistoffen niet versproeid worden. De toegestane bedrijfstemperatuur is 40°C.

Sproeiers / Autopump en spoeimiddelen uit de nabijheid van kinderen, dieren en wateren houden.

Schroefverbindingen aan het bovendeel van de pomp **niet** losmaken.
Worden de batterijen niet gebruikt, haal ze dan uit het apparaat.

Let op!
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij volgens de produktaansprakelijkheidswet niet voor door ons apparaat veroorzaakte schade garant staan indien deze veroorzaakt is door ondeskundige reparatie of dat er bij het vervangen van onderdelen geen originele onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de service-dienst of een erkend vakman is uitgevoerd. Dit geldt ook voor de accessoires.

Het gebruik overeenkomstig de bestemming
Het apparaat mag uitsluitend met GLORIA-druksproeiers Prima 5, Prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 en Klick & GO worden gebruikt.
Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele schade als gevolg van onjuist gebruik, verkeerde bediening of niet vakkundige reparaties. In dergelijke gevallen maakt u ook géén aanspraak op garantie.

⚠ **Opgelet! Raadpleeg tevens de bedieningshandleiding van de gebruikte druksproeier!**

Technische gegevens:

Spanning:	12V
Stroomvoorziening:	batterijen* 8 x type AA 1,5 V accu* 8 x type NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Vullingen bij volle oplading:	batterijen circa 8 x 5 liter (voorbeeld Prima 5) accu circa 12 x 5 liter (voorbeeld Prima 5)
Sproeidruk:	max. 1,5 bar
Bedrijfstemperatuur:	max. 40 °C
Gewicht:	510 g

* Batterijen en accu's maken geen deel uit van de levering.

Technische wijzigingen voorbehouden!

ES Importantes advertencias para la seguridad

Las reparaciones de los aparatos GLORIA para la casa y el jardín, deben ser realizadas solamente a través de los puntos de Servicio GLORIA. Los repuestos deberia encargarlos usted a su suministrador GLORIA especializado. **www.gloriagarten.de**

Por motivos técnicos de seguridad no se deben pulverizar productos explosivos y líquidos fuertemente cáusticos y desinfectantes así como sustancias con una temperatura de trabajo superior a los 40°C.

Mantener los pulverizadores / Autopump y aerosoles alejados de los niños, animales y aguas.

No soltar las uniones roscadas de la parte superior de la bomba.
Extraer las pilas si no se va a utilizar el aparato.

¡Atención!
Advertimos especialmente que, de acuerdo con la ley de responsabilidad del producto, no tenemos que responsabilizarnos de los daños producidos por nuestro aparato si estos se han originado por una reparación inapropiada no realizada por un Servicio o un profesional autorizado, o por haber cambiado piezas por otras que no sean repuestos originales. Lo antedicho también es válido para las piezas de repuesto.

Uso intencionado
El equipo sólo podrá utilizarse con los pulverizadores a presión prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 y Klick & GO de GLORIA.
No nos responsabilizamos de los daños causados por un uso no conforme al intencionado, un manejo incorrecto o una reparación no profesional. Asimismo, en estos casos queda excluida la garantía por defectos.

⚠ **¡Atención! Observe igualmente el manual de instrucciones del pulverizador a presión empleado.**

Datos técnicos:

Tensión:	12V
Suministro de corriente:	8 pilas* de tipo AA de 1,5 V 8 pilas recargables* de tipo NiMH AA de 1,2 V, 2300 mAh
Llenados con carga completa:	Pilas: aprox. 8 de 5 litros (ejemplo: prima 5)
Pilas recargables:	aprox. 12 de 5 litros (ejemplo: prima 5)
Presión de rociado:	máx. 1,5 bares
Temperatura de servicio:	máx. 40 °C
Peso:	510 g

* Pilas normales y recargables no incluidas.

Reservados los derechos de realizar modificaciones técnicas!

DK Vigtige sikkerhedsforskrifter

Reparationer på GLORIA apparater til hus og have må kun udføres af GLORIA serviceværkstederne. Reservedele bør De bestille hos Deres GLORIA fagmand. **www.gloriagarten.de**

Af sikkerhedstekniske grunde må der ikke udsprøjtes eksplosive stoffer og ætsende væsker og desinfektionsmidler samt stoffer med en driftstemperatur over 40 gr. C.

Hold sprøjter / Autopump og sprøjtemidler på afstand af børn, dyr og vandløb.

Løsn **ikke** skrueforbindelserne på pumpens overdel.
Tag batterierne ud, hvis pumpen ikke bruges.

BEMÆRK!
Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ifølge produktansvarsloven ikke hæfter for skader forårsaget af vore apparater, hvis skaderne er fremkaldt af ikkeforskriftsmæssige reparationer eller hvis der ved udskiftning af en del ikke er anvendt originale reservedele og reparationen ikke er udført af vor kundeservice eller af en autoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehørsdele.

Anvendelsesområde
Apparatet må udelukkende anvendes med GLORIA-tryksprøjterne prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 og Klick & GO.
Der hæftes ikke for eventuelle skader ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, ved forkert betjening eller ufagkyndige reparationer. Garantiydelser i sådanne tilfælde er også udelukkede.

⚠ **OBS! Overhold ligeledes driftsvejledningen til den anvendte trykspr øjte!**

Tekniske data:

Spænding:	12V
Strømforsyning:	Batterier* 8 x type AA 1,5 V Genopladelige batterier* 8 x type NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Påfyldning ved fuld opladning (eksempel prima 5):	Batterier ca. 8 x à 5 liter Genopladelige batterier ca. 12 x à 5 liter
Sprøjtetryk:	maks. 1,5 bar
Driftstemperatur:	maks. 40 °C
Vægt:	510 g

* Batterier og genopladelige batterier følger ikke med ved køb.

Forbehold for tekniske ændringer!

NO Viktige sikkerhetsanvisninger

Reparasjoner på GLORIA-apparat for hus og hage kan bare foretas av GLORIA servicesteder. Reservdelar må bestilles hos GLORIA-forhandlere. **www.gloriagarten.de**

Av sikkerhetstekniske grunner må ikke eksplosive middel eller sterke, etsende væsker og desinfeksjonsmiddel eller stoff som har driftstemperatur over 40°C sprøytes ut.

Sprøyteapparater / Autopump og –midler må oppbevares utilgjengelige for barn og borte fra dyr og vann.

Ikke løsne skrueforbindelsene på pumpeoverdelen.
Ta batteriene ut dersom produktet ikke skal brukes.

Korrekt bruk
Apparatet skal utelukkende brukes med GLORIA-trykksprøyteapparatene prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 og Klick & GO.
Dersom apparatet brukes til andre formål enn det tiltenkte, ved feil betjening eller ikke-fagmessig reparasjon overtas det intet ansvar for eventuelle skader. Likeledes er garantiytelser utelukket i slike tilfeller.

⚠ **Forsiktig! Overhold også brukerhåndboken til trykksprøyteapparatet som anvendes!**

Tekniske data:

Spenning:	12V
Strømforsyning:	Batterier* 8 x type AA 1,5 V Oppladbart batteri* 8 x type NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Påfyllinger ved full opplading (eksempel prima 5):	Batterier ca. 8 x à 5 liter Oppladbart batteri ca. 12 x à 5 liter
Sprøytetrykk:	maks. 1,5 bar
Driftstemperatur:	maks. 40 °C
Vekt:	510 g

* Batterier og oppladbare batterier utgjør ingen del av leveringsomfanget.

Det tas forbehold omr tekniske endringe!

GR Σπουδαίες υποδείξεις ασφαλείας

Επισκευές συσκευών GLORIA για το σπίτι και τον κήπο επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τις υπηρεσίες σέρβις GLORIA. Για την παραγγελία ανταλλακτικών είναι τα ειδικά καταστήματα GLORIA στη διάθεσή σας. **www.gloriagarten.de.**

Για τεχνικούς λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται το ψεκασμα εκρηκτικών μέσων, καυστικών καυστικών υγρών και απολυμαντικών όπως και υλικών με θερμοκρασία λειτουργίας άνω των 40°C.

Να διατηρήτε μακριά από παιδιά, ζώα και νερά τις συσκευές και τα μέσα ψεκασμού / Autopump.

Μην λύσετε τις βιδωτές ενώσεις στο πάνω τμήμα της αντλίας.
Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Προσοχή!
Επιστούμε ρητώς την προσοχή σας, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων δε φέρουμε ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί με την συσκευή σας, αν η αιτία είναι ανάρμοστη επισκευή της ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή η επισκευή δεν έχει εκτελεσθεί από το σέρβις πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικό. Αυτό ισχύει και για τα εξαρτήματα.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό
Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τους ψεκαστήρες πεπεσμένου αέρα GLORIA prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 και Klick & GO.
Σε μία ακόπιμη χρήση για άλλο σκοπό, ένα λανθασμένο χειρισμό ή μία αντικανονική επιδιόρθωση δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές. Σε αυτές τις περιπτώσεις αποκλείεται επίσης και η παροχή εγγύησης.

⚠ **Προσοχή! Να τηρήτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του χρησιμοποιημένου ψεκαστήρα πεπεσμένου αέρα!**

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τάση:	12V
Παροχή ρεύματος:	Μπαταρίες* 8 x τύπος AA 1,5 V Συσσωρευτής* 8 x τύπος NiMH AA 1,2 V, 2300 mAh
Πληρώσεις σε μία πλήρη φόρτιση (παράδειγμα prima 5):	Μπαταρίες περ. 8 x à 5 λίτρα Συσσωρευτής περ. 12 x à 5 λίτρα
Πίεση ψεκασμού:	μεγ. 1,5 bar
Θερμοκρασία λειτουργίας:	μεγ. 40 °C
Βάρος:	510 g

* Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές δεν περιλαμβάνονται στην έκταση παράδοσης.

Επιφυλασσόμεθα για τεχνικές αλλαγές!

RU Важные правила техники безопасности

Ремонтные работы садово-огородного инвентаря GLORIA должны выполняться только в сервисных мастерских GLORIA. Запчасти необходимо заказывать в своего продавца GLORIA. **www.gloriagarten.de.**

В целях безопасности не разрешается распылять взрывчатые, едкие, горючие жидкости и дезинфицирующие вещества, а также вещества с температурой более 40°C.

Распылители / Autopump и распыляемые материалы хранить в недоступном для детей и животных месте, а также вдали от водоемов.

Не **разъединять** резьбовые соединения на верхней части насоса.
При неиспользовании вынуть батарейки.

Внимание!
Мы обращаем Ваше внимание на то, что согласно закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за повреждения, возникшие в результате использования нашего устройства, если они возникли в результате ненадлежащего ремонта или при замене деталей на неоригинальные запчасти или если ремонт был произведен не в сервисном центре или неавторизованным специалистом. Это же относится и к комплектующим изделиям.

Использование по назначению
Устройство разрешается использовать только с опрыскивателями GLORIA типа prima 5, prima 8, Typ 261 (hobby universal), Typ 262 (hobby exclusiv), Spray & Paint, primex 5 и Klick & GO.
Изготовитель не несет ответственности за возможное нанесение ущерба при использовании не по назначению, при неправильном использовании или неквалифицированном ремонте. Выполнение гарантийных обязательств в таких случаях также исключено.

⚠ **Внимание! Соблюдайте также инструкцию по эксплуатации используемого опрыскивателя!**

Технические характеристики:

Напряжение:	12 В
Электропитание:	батарейки* 8 шт. типа AA 1,5 В аккумуляторы* 8 шт. типа NiMH AA 1,2 В, 2300 мАч
Наполнения при полной зарядке (пример prima 5):	батарейки ок. 8 х 5 литров аккумуляторы ок. 12 х 5 литров
Давление распыления:	макс. 1,5 бар
Рабочая температура:	макс. 40 °C
Вес:	510 г

* Батарейки и аккумуляторы не входят в объем поставки.

Право на технические изменения сохраняется!

Gloria Service Center
www.gloriagarten.de

GLORIA®
Geräte für Haus und Garten

Gloria Haus- und Gartengeräte GmbH • Postfach 31 61 • D-58422 Witten
www.gloriagarten.de